

## ABOUT ME

English <> Spanish translator interested in getting into the board games translation and video games localization world. This interest in languages and videogames can be shown in my final degree project, in which I discuss the vast use of hybrid Anglicisms in the Spanish gaming and esports language.

I consider myself a proactive person, willing to learn new things, that pays attention to detail and works well under pressure. I don't mind devoting more time than necessary to a task if it leads to better results.

## EDUCATION

### UNIVERSITY OF VALLADOLID

DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING  
2015-2019  
SORIA (SPAIN)

### PAISII HILENDARSKI

DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING  
ERASMUS+ PROGRAMME: 2017-2018  
PLOVDIV (BULGARIA)

## LANGUAGES

SPANISH **Native**

ENGLISH **Advanced**

PORTUGUESE **Medium**

# DANIEL NÁJERA

## TRANSLATOR

## ADDITIONAL TRAINING

You can check my additional training and other certificates clicking **here** or scanning the QR code below.



Want to talk to me? Click on the icons!



## EXPERIENCE

### ELECTRONIC ARTS INC. (07/2021 - 09/2021)

#### LQA TESTER

Ensuring in game content is appropriate for target market in terms of quality while being consistent with guidelines and first parties related terminology.

### SUMIRIKO AVS SPAIN (09/2019 - 03/2020)

#### TRANSLATOR - INTERN

Translation of technical texts and Safety and Health related documentation from English into Spanish and vice versa in a multinational automotive company.

### TRIDIOM TRADUCCIONES (07/2018 - 09/2018)

#### TRANSLATOR - INTERN

Translation and proofreading of legal texts from English into Spanish and vice versa.

## ADDITIONAL EXPERIENCE

### BOARDGAME TRANSLATION PROJECTS

Translation of several board game titles, mostly for independent publishers and Kickstarter campaigns since April 2020.

### APP LOCALIZATION

Translation of smartphone apps "Nirvana - Game of Life" and "Cartoon Craft", both available on Android and iOS.

## SOFTWARE

SDL Trados

MS Office

Adobe Indesign

Adobe Illustrator

Adobe Acrobat